



Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

PTO/SB/106 (05-00)

Approved for use through 10/31/02. OMB 0651-0032  
Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

## Declaration and Power of Attorney for Patent Application

### 特許出願宣言書及び委任状

### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣言書

私は、以下に記名された発明者として、ここに下記の通り宣言する：

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、郵便の宛先そして国籍は、私の氏名の後に記載された通りである。

My residence, post office address, and citizenship are as stated next to my name.

下記の名称の発明について、特許請求範囲に記載され、且つ特許が求められている発明主題に関して、私は、最初、最元且つ唯一の発明者である（唯一の氏名が記載されている場合）か、或いは最初、最元且つ共同発明者である（複数の氏名が記載されている場合）と信じている。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

OPTICAL RECORDING MEDIUM

上記発明の明細書はここに添付されているが、下記の欄がチェックされている場合は、この限りでない：

の日に出願され、

この出願の米国出願番号またはPCT国際出願番号は、

\_\_\_\_\_

であり、且つ

\_\_\_\_\_

の日に補正された出願（該当する場合）

私は、上記の明細書によって審査された、特許請求範囲を含む上記明細書を検討し、且つ内容を理解していることをここに表明する。

the specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

was filed on \_\_\_\_\_

as United States Application Number or

PCT International Application Number

and was amended on

(if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、通商技術法典第37編第1、56に定義されている、特許性について重要な情報を示す義務があることを認める。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、ここに、以下に記載した外国での特許出願または発明者証の出願、或いは本国以外の少なくとも一国を指定している本国法典第35編第365条(c)によるPCT国際出願について、同第119条(a)-(d)項又は第365条(c)項に基づいて優先権を主張するとともに、優先権を主張する本出願の出願日よりも前の出願日を有する外国での特許出願または発明者証の出願、或いはPCT国際出願については、いかなる出願も、下記の件内をチェックすることによりました。

Prior Foreign Application(s)  
(外国での先行出願)

<u>2002-268073</u>	<u>JAPAN</u>
(Number) (番号)	(Country) (国名)
<u>2002-304678</u>	<u>JAPAN</u>
(Number) (番号)	(Country) (国名)
<u>2003-006246</u>	<u>JAPAN</u>
(Number) (番号)	(Country) (国名)
<u>2003-014421</u>	<u>JAPAN</u>
(Number) (番号)	(Country) (国名)
<u>2003-203216</u>	<u>JAPAN</u>
(Number) (番号)	(Country) (国名)

私は、ここに、下記のいかなる米国優特許出願についても、その米国法典第35編第119条(e)項の利益を主張する。

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
-----------------------------	------------------------

私は、ここに、下記のいかなる米国出願についても、その米国法典第35編第120条に基づく利益を主張し、又米国を指定するいかなるPCT国際出願についても、その同第365条(c)に基づく利益を主張する。また、本出願の各特許請求の範囲の主題が、米国法典第35編第112条第1段に規定された範囲で、先行する米国出願又はPCT国際出願に開示されていない場合においては、その先行出願の出願日と本出願の出願日またはPCT国際出願日の間に期間中に入手された情報や、差補料請求第37編規則1、5(6)に定められた特許性に関する重要な情報について開示義務があることを承認する。

(Application No.)	(Filing Date)	(Status Patented, Pending, Abandoned)
-------------------	---------------	---------------------------------------

私は、ここに表明された私自身の知識に従わる陳述が真実であり、且つ信頼と信じることに基づく陳述が、真実であると信じられる内容を記し、さらに、故意に虚偽の陳述などを行った場合は、米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、若しくはその両方ににより处罚され、またそのような故意による虚偽の陳述は、本出願またはそれに付随して施行されるいかなる特許も、その有効性に問題が生ずることを理解した上で陳述が行われたことを、ここに宣言する。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365 (a) of any PCT International application which designated at least one country other than the United States listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent, or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application for which priority is claimed.

Priority Not Claimed  
優先権主張なし

<u>13 / September / 2002</u>	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	
<u>18 / October / 2002</u>	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	
<u>14 / January / 2003</u>	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	
<u>23 / January / 2003</u>	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	
<u>29 / July / 2003</u>	<input type="checkbox"/>
(Day/Month/Year Filed) (出願日／月／年)	

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s), or 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言)

委任状：私は本出願を審査する手続を行い、且つ本特許局と  
の全ての口頭を進行するために、記名された親明石として、下記の  
者及び／または弁護士を任せます。（氏名及び登録番号を記述する  
こと）

**POWER OF ATTORNEY:** As a named inventor, I hereby  
appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this  
application and transact all business in the Patent and Trademark  
Office connected therewith: (*list name and registration number*).

## See Attachment

回数送付先

Send Correspondence to:

Mark J. Thronson  
Dickstein Shapiro Morin & Oshinsky LLP  
2101 L Street, N.W.  
Washington, D.C. 20037-1526

直通電話番号：（氏名及び電話番号）

Direct Telephone Calls to:  
(name and telephone number)

Mark J. Thronson -- 202-775-4742

唯一または第一発明者	Full name of sole or first inventor <b>Hiroshi Deguchi</b>	
発明者の署名	日付	Inventor's signature      Date <i>Hiroshi Deguchi October 2, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
郵便の宛先	Post Office Address 2-18-3-1102, Futaba-cho, Minami-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan	

第二の共同発明者がいる場合、その氏名	Full name of second joint inventor, if any <b>Hajime Yuzurihara</b>	
第二共同発明者の署名	日付	Second inventor's signature      Date <i>Hajime Yuzurihara October 2, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan	
国籍	Citizenship Japanese	
郵便の宛先	Post Office Address 899-1, Renshoji, Odawara-shi, Kanagawa, Japan	

(第三以下の共同発明者についても同様に記述し、署名を  
すること)(Supply similar information and signature for third and  
subsequent joint inventors.)

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

第三共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of third joint inventor, if any <b>Eiko Hibino</b>	
発明者署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Eiko Hibino October 2, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan		
国籍	Citizenship Japanese		
郵便の宛先	Post Office Address Promenade Nakamachidai 305, 5-7-4, Nakamachidai, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan		
第四共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of fourth joint inventor, if any <b>Hiroshi Miura</b>	
発明者署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Hiroshi Miura October 2, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan		
国籍	Citizenship Japanese		
郵便の宛先	Post Office Address Midoriyama Ritz 201, 3-18-12, Edahigashi, Tsuzuki-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan		
第五共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of fifth joint inventor, if any <b>Mikiko Abe</b>	
発明者署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Mikiko Abe October 2, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan		
国籍	Citizenship Japanese		
郵便の宛先	Post Office Address Kawasakiidaishi Park Familia 403, 1-13-8, Fujisaki, Kawasaki-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, Japan		
第六共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of sixth joint inventor, if any <b>Shinya Narumi</b>	
発明者署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Shinya Narumi October 8, 2003</i>
住所	Residence Kanagawa, Japan		
国籍	Citizenship Japanese		
郵便の宛先	Post Office Address Totzuka Garden 508, 52-1, Nase-cho, Totzuka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, Japan		

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it contains a valid OMB control number.

第七共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of seventh joint inventor, if any Takeshi Kibe	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Takeshi Kibe October 8, 2003</i>
住所		Residence Kanagawa, Japan	
国籍		Citizenship Japanese	
郵便の宛先		Post Office Address Fragrance Yokoyama 101, 841-3 Shimoogino, Atsugi-shi, Kanagawa, Japan	
第八共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of eighth joint inventor, if any Katsuyuki Yamada	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Katsuyuki Yamada October 8, 2003</i>
住所		Residence Kanagawa, Japan	
国籍		Citizenship Japanese	
郵便の宛先		Post Office Address Sobudai Nishi Park Homes 401, 3-5791-1, Iriya, Zama-shi, Kanagawa, Japan	
第九共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of ninth joint inventor, if any Satoshi Taniguchi	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date <i>Satoshi Taniguchi October 8, 2003</i>
住所		Residence Kanagawa, Japan	
国籍		Citizenship Japanese	
郵便の宛先		Post Office Address Ricoh Honatsugi Ryo, 5-8, Saiwai-cho, Atsugi-shi, Kanagawa, Japan	
第十共同発明者がいる場合、その氏名		Full name of tenth joint inventor, if any	
発明者の署名	日付	Inventor's signature	Date
住所		Residence	
国籍		Citizenship	
郵便の宛先		Post Office Address	

ATTACHMENT

Edward A. Meilman, Reg. No. 24,735, Gary M. Hoffman, Reg. No. 26,411, Steven I. Weisburd, Reg. No. 27,409, Thomas J. D'Amico, Reg. No. 28,371, Donald A. Gregory, Reg. No. 28,954, Stephen A. Soffen, Reg. No. 31,063, James W. Brady, Jr., Reg. No. 32,115, Jon D. Grossman, Reg. No. 32,699, Mark J. Thronson, Reg. No. 33,082, Michael J. Scheer, Reg. No. 34,425, and Eric Oliver, Reg. No. 35,307, of Dickstein Shapiro Morin & Oshinsky LLP.